

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

## AZ UJSÁGÍRÓ

...vés, törődött roncs lesz, míg eljut  
... hogy megpihenjen és felvehesse a  
... át. Így határozott a munkaügyi mi-  
... amikor az újságírók nyugdíjsza-  
... ba azt a pontot vették fel, hogy  
... ok az újságírók kaphatnak nyugdí-  
... k már betöltötték a hatvanadik évi-  
... thát még az általánosan alapul vett  
... t esztendővel szemben is éppen a  
... unkásainál még három évvel feleme-  
... korhatár. Vajjon hányan érik meg  
... ort ezen az éjjel-nappal robotoló pá-  
... hol test és ideg oly vészes gyorsaság-  
... rávénül, megörlődik a szüntelen meg-  
... ásek lélekállító rohamában. Ha ahe-  
... hogy felemelnék, akár ötven évre is  
... tanák a korhatárt, az sem volna igaz-  
... anság, mert nincsen még egy olyan  
... életü pályasors, mint az újságíró és  
... társáé, a nyomdászé. Miért fizetik tu-  
... képpen ezek a fix fizetésű, szűk élet-  
... k közé szorított alkalmazottak, akik-  
... mes alkalmuk vagyont gyűjteni, a  
... járulékokat egész pályájukon át?  
... ha majd eljön erők hanyatlása vagy  
... ég, bajok, az elfáradás az erővesztett-  
... ejen meglegyen az a kis egzisztencia-  
... melyet voltaképpen ők maguk építe-  
... már jó eleve, amikor hónapról-hó-  
... megvonják ömagaiktól ezeket a já-  
... kkat, amelyek az ő megoldozott fize-  
... nek egy része. Azért van tehát ez az  
... at, hogy leélhessék majd az élet ha-  
... időszakát, de semmiesetre sem azért,  
... mire bevezette a nyugdíj jogosult-  
... máris eltemetkezzenek, vagy esetleg  
... néhány ajándékévet nyerjenek. Ilyen  
... igazán meddő és legkevésbé sem  
... saságos egész életen át fizetni az egyál-  
... n sem csekély állandó járulékokat.  
... mennyire aránytalan itt az áldozat  
... sága a remélhető eredménnyel szemben.  
... igazán könnyű eklatás gazdasági  
... nyitékát adni. Kérdezzen csak bárki egy  
... sítótársaságot, mondja te társaság, mi-  
... havi részleteket kell nekem fizetni ne-  
... husz éves koromtól fogva azért, hogy  
... nyíben elérem ötvenhetedik vagy hat-  
... adik évemet, aztán bizonyos életjára  
... tarthassak igényt. Minden biztosító  
... saság kapva-kap majd az ilyen nagy-  
... alkalmon és evvel a hatvan évnél kez-  
... rizikóval szemben bizonyára olyan mi-  
... állis járulékokat fog számítani, hogy a  
... elezőnek eláll a szemé-szája. Hiszen ez a  
... g legnagyobb létszámú léte. Aki meghalt,  
... meghalt, viszont aki él, szintén rövidesen  
... fog halni. A helyzet ugyanis az, hogy a  
... gdíj jogosultság csak teóriában és nyug-  
... járulék fizetési kötelezettségében van.  
... Betöltött ötvenhet vagy hatvan éves  
... ig senki nem kaphat nyugdíjat, még ak-  
... sem, ha esetleg negyven éves korában  
... egség, vagy bármilyen rajta kívül álló  
... ból is nyugdíjazták az illetőt. Így szól a  
... ndelkezés. De hát mit csinálnak az illető  
... tleg tizenöt-husz évig a családjával, míg  
... gérik arra, hogy valóban fel is vehesse  
... nyugdíját. És kérdezzük minden politikai  
... nyalattól mentesen, pusztán a kérdés gaz-  
... sági oldalát vizsgálva, mit csinálnak a  
... telvizsgákon elbukott vasutasok, posták,  
... városi és egyéb közalkalmazottak,  
... diknek sorsa ugy lebeg az ég és a föld kö-  
... t mint Mohamed koporsója. Elvben le-

# Németország bevezette az általános védkötelezettséget

Németország ismét váratlan szenzációval szolgált és minden előzetes bejelentés nélkül elhatározta, hogy újból bevezeti az általános védkötelezettséget. Ez a nagyhorderejű lépés foglalkoztatja ma az egész világot.

A német kormány előzőleg már közölte Simon angol külügyminiszterrel, hogy Németország legalábbis ezeröttszáz hadirepülőgépre és hétszáz ezer emberből álló szárazföldi hadseregére tart igényt.

Németország hajlandó Franciaországgal, Belgiummal és Hollandiával biztonsági szerződése-

ket kötni, valamint a  
...

A Havas-ügynökség diplomáciai körök-  
ből származó információi szerint Né-  
metország már a haditengerészet terén  
is követeli az egyenjogúságot. Azt akar-  
ja Németország, hogy haditengerészete  
egyenlő lehessen az angol haditengeré-  
szet egyharmadával. Németország Si-  
mon berlini látogatásakor ezt a dolgot  
meg akarja tárgyalni.

Ugyancsak annyi hadianyagot  
akar Németország tartani,  
amennyivel szomszédai rendel-  
keznek.

## A békelétszám tizenkét hadtest lesz

Németország azután tegnap már  
újabb meglepetésben részesítette a vilá-  
got. Hitler birodalmi vezér váratlanul  
megszakította betegszabadságát, ame-  
lyet Bajorországban töltött és visszaér-  
kezett Berlinbe. Visszatérése után meg-  
beszélést folytatott a kormány több tag-  
jával és a nemzeti szocialista párt né-  
hány vezetőjével.

Utána a német kormány mi-  
nisztertanácsot tartott, ame-  
lyen elhatározták, hogy kiált-  
ványt intéznek a német néphez,  
ezenkívül törvényjavaslatot ké-  
szítenek, amely arról szól, hogy  
Németországban bevezetik az  
általános védkötelezettséget.

A törvényjavaslat szerint a német had-  
erők békelétszáma tizenkét hadtest,

vagyis harminchat hadosztály lesz. A  
kiáltvány, amelyet a kormány a német  
nemzethez intéz, tudatja, hogy újból be-  
vezetik az általános katonai szolgálatot.  
A felhívás, amelyet elsőnek Hitler irt  
alá, kijelenti, hogy Németország végre-  
hajtotta a versaillesi szerződésnek a le-  
fegyverzésre vonatkozó összes feltéte-  
leit, azonban ugyanekkor a győző hatal-  
mak a lefegyverzés helyett fegyverke-  
zésüket állandóan emelték. A német nép  
kötelessége, hogy gondoskodjék a maga  
védelméről és a rendelkezésére álló erő-  
ket ennek szolgálatába állítsa.

A német birodalom békét akar,  
azonban a mai körülmények  
között kénytelen a mostani in-  
tézkedéseket megtenni.

## Az új rendelkezésnek csak védelmi jellege van

A kiáltvány, amelyet a német kormány  
a német néphez intézett, hangsúlyozza,  
hogy nem lehet az államokat évszázá-  
dokra elválasztani győzőkre és legyőzöt-  
tekre. A német kormány elpusztította  
mindazokat a hadifelszereléseket, ame-  
lyeknek megsemmisítésére a békeszerző-  
dés kötelezte, de ugyanakkor a többi ál-  
lamok fokozott mértékben láttak neki  
hadifelszereléseik szaporításához.

Németország szívesen csatlako-

szik a béke fentartásához, mert  
a békét Európa fejlődése és bol-  
dogulása szempontjából elenged-  
hetetlennek tartja,  
de nem állhat fegyvertelenül, amikor a  
körülötte levő országok fel vannak fegy-  
verkezve. A német kormány tehát nem  
térhet ki a parancsoló kötelezettség elől,  
hogy Németország védelméről ugyan-  
olyan mértékben gondoskodjék, mint  
amilyen mértékben azt a külföldi kormá-

esetekben szerzett jogokról van szó és kö-  
telmek teljesítéséről is. Mert hiszen min-  
denki automatikusan fizeti a nyugdíjjáru-  
lékokat. A másik oldalról sem lehet tehát a  
teljesítést felfüggeszteni, hogy a szabály-  
szerűen nyugdíjazott tisztviselő vagy akár

nyok saját országaik érdekében cselek-  
szik.

Diplomáciai körök szerint a német  
kormánynak mostani elhatározása  
egyenlő a versaillesi békeszerződés kato-  
nai rendelkezéseinek megszüntetésével.

Göb bels német propagandaminisz-  
ter a Reuter távirati iroda berlini mun-  
katársa előtt kijelentette, hogy Német-  
országnak a katonai szolgálat általánosí-  
tására vonatkozó elhatározása nem  
egyéb, mint az, hogy a védekezés szem-  
pontjából rendelkezésére álló összes erő-  
ket igénybe veszi.

Németország nemcsak a levegő-  
ben és a szárazföldön, hanem a  
tengeren is gondoskodik vé-  
delméről. A tengerészkatonákat  
éppen úgy fogják besorozni,  
mint azokat, akik másnemű ka-  
tonai szolgálatot végeznek.

A francia, angol, olasz és orosz lapok  
egyaránt foglalkoznak Németország  
nagyhorderejű elhatározásával. A mosz-  
kvai Pravda című lap megállapítja,  
hogy Németország mostani elhatározá-  
sát már sejteni lehetett abból az interju-  
ból, amelyet Göring március tizedikén a  
Daily Mail londoni lapnak adott. Göring  
akkor nemcsak azt jelentette ki, hogy  
Németország április elsejével védelmi  
légi flottát állít fel, hanem

olyan intézkedéseket is tesz,  
amelyek legalizálni lesznek hi-  
vatva Németország fegyver-  
kezését.

Az angol lapok remélik, hogy Németor-  
szág intézkedései nem jelentik a háborús  
veszélyt.

A római sajtó beszámol arról, hogy a  
versaillesi szerződés katonai záradékai-  
nak Németország által való megszünte-  
tése élénken foglalkoztatja az olasz ka-  
tonai köröket. Egyelőre azonban csak a  
tények megállapítására szorítkoznak és  
kommentárokat nem fűznek azokhoz.

A szabad foglalkozású újságíró is tisztelt-  
béli fizetésű nyugdíjas legyen míg eléri  
az aggkorhoz vezető lépcsőket. Mert a  
nyugdíjra lehet várni egy évig, lehet várni  
esetleg két évig is, de hatvan éves korig  
igazán nem lehet. (Flanour)

Szövetudonságok legutányosabban FORTUNA-nál Timișoara, II. ker., Piața Traian



## Elcsaptak egy könyvtárigazgatót ki hatezer saját könyvet ajándékozott

Tegulumreson Dandea primár Molnár R. városi könyvtárigazgatónak áprilisére felmondott. A felmondó levélnek megindoklása és még az a frázis is nyik belőle, amely szerint a város Molnár dr.-nak negyedszázados működéséről köszönetet mond. A városi könyvtárnak idején Molnár Gábor dr. ve-

tette meg az alapját azzal, hogy saját tulajdonát képező hatezer kötetet kitevő könyvtárát a városnak ajándékozta. Azóta ezt a könyvtárat szorgalmával és hozzáértésével negyvenezer kötetes intézménnyé fejlesztette. A felmondó levél érthetően kinos feltűnést keltett és remélik, hogy azt sikerül hályaltalanítani.

**Meghívjuk** tavaszi  
**szövetujdonságaink**  
megtekintésére  
**LOUVRE** Principele Carol,  
róm. kath. templommal szemben

## Vaida új pártjának főtitkára Joanitescu volt miniszter lesz

Politikai körökben nagy érdeklődéssel várták Vaida új pártjának főtitkarságát. Joanitescu volt miniszternek ajánlotta fel, aki azonban még nem határozott, hogy szociálisták, nemzeti parasztpárttal vagy sem. Joanitescu R. D. ugyanis nem akar szembeszállni a Vaida által folytatott tülz politikával. Joanitescu volt a munkaügyi miniszter, gondoskodott arról, hogy a munkások munkája védelméről szóló törvényeket erősen alkalmazzák, aminek az eredménye, hogy az idegenek száma három év alatt a negyedére csökkent. Azonban Joanitescu úgy értelmez-

te és ma is úgy értelmezi az „idegen” szót, ahogyan azt a törvények értelmezik.

**A volt miniszter nem tartja helyesnek azt az elméletet, amely szerint különbséget lehet tenni az ország állampolgárai között.**

Ezek azok az okok, amelyek miatt nem tudott még dönteni, hogy elfogadja-e a numerus vahalicus atya ajánlatát. Ami a nemzeti parasztpárt vezetőségét illeti, az a legcsekélyebb kísérletet sem teszi, hogy visszatartsa azokat a pártban, akik Vaidát akarják követni.

Ellenkezőleg elhatározták, hogy

a legszigorubban járnak el azok ellen, akik kétszínű játékot kívánnak folytatni.

Érdekes különben, hogy Vaida rövidesen szembeszállhat régi pártjával, mert elhatározta, hogy az április 20-ra kitűzött mehedintimegyei szenátorválasztáson mint jelölt lép fel. A kormány most azzal foglalkozik, hogy nem léptet fel hivatalos jelöltet és így alkalmat ad Maniunak és Vaidának a teljes választási propagandára. A választás ebben az esetben igen heves lesz, mert Vaida érdekében egész vezérkara sikra száll majd, míg a nemzeti parasztpárt jelöltjének támogatására viszont Maniu fog sorozatos népgyűléseken résztvenni.

Ugyanakkor ígéretet tettek arra vonatkozólag is, hogy a támogatás ellenében a forradalom győzelme esetén Görögország külpolitikája megváltozik. Ugyanakkor Venizelosz kiküldöttei Bulgáriától is jóindulatu semlegességet kértek és győzelmük esetén Bulgáriának tengeri kikötőt ígértek.

Athéni jelentés szerint a kormányban a monarchia esetleges helyreállításával kapcsolatosan bizonyos ellentétek merültek fel és azért nem lehetetlen, hogy a kormány átszervezésére kerül a sor.

### A banditák áldozata az izgalom és a sebesülés következtében meghalt

Az erdélyi Dara községben — miként megirtuk — két álarcos bandita behatolt Surányi Károly nyugalmazott katolikus plébános lakásába és pénzt követelt tőle. Az idős pap azonban szegény ember volt és nem adhatott pénzt a rablóknak, mire azok az idős embert kiráncigálták ágyából és agyba-főbe verték, majd elmenekültek. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Surányi Károly az arcán, homlokán és mellén szenvedett súlyos sérüléseket, ezenkívül az ütlegelés következtében belső vérzés is fellépett. A kegyetlen támadás annyira felizgatta az öreg embert, hogy szívgyengeség lépett fel, majd a belső vérzés olyan nagyfokú lett, hogy a plébános halálát okozta. Az öreg pap halála mélyen megrendítette a község lakosságát, amely meleg szeretettel vette körül nyugalomba vonult plébánosát, aki kétezer lei nyugdíjával is tudott juttatni a szegény embereknek.

### A sztratoszférea hőse 3480 kilométert tett meg

Willey Post amerikai aviatikus másodszor is megkísérelte a sztratoszférába való utazást Losangeles és New York között. Az első alkalommal, mint emlékeztetés, gépének defektusa miatt a felszállás után nyomban le kellett bocsátkoznia. A kísérlet másodszor sem sikerült teljesen, azonban Willey Post a háromezerkilencszáz kilométeres távolságból mégis megtett háromezernegyszáznolcvan kilométert. Cleveland mellett kénytelen volt leszállani, mivel a magával vitt oxigén kifogyott. A repülőgép a sztratoszférában négyszázharminc kilométer óránkénti átlagos sebességgel haladt. A legnagyobb sebesség ötszáznegyvenhét kilométer volt. Normális magasságban a repülőgép óránként mindössze kétszázkilencven kilométeres sebességgel szokott haladni. Willey Post elmondotta azt is, hogy a sztratoszférában hatvanhárom fokos hideg uralkodott.

## Mussolini meghívta Jeticset Rómába ezzel a két ország között megerősödik a barátság

Viola di Campalto belgrádi új követe — mint jelentettük — bemutatkozó látogatást tett Pál jugoszláv kendercegnél és ez alkalommal nagy jelentőségű kijelentéseket tett. A kijelentések nemcsak a két állam közti barátság szükségességére vonatkoztak, hanem arról is szóltak, hogy Olaszország nem kívánja Jugoszlávia területi egységét megsérteni. Viola di Campalto beszédei szavai Jugoszláviában jóleső szentírókat keltettek. Ezzel kapcsolatosan már jár annak is, hogy Campalto követe Mussolini megbízásából Jeticset jugoszláv miniszterelnököt és külügyminisztert meghívta Rómába.

Olaszország és Jugoszlávia kapcsolataiban beállott. Jeticset római látogatását biztosra vesszük, sőt számolnak azzal, hogy hamarosan Benes csehszlovák és Titulescu román külügyminiszterek is Rómába utaznak.

A jugoszláv sajtó az új olasz követe kijelentéseit elragadtatással regisztrálja.

### Anglia hű marad a népszövetségi eszméhez

Simon angol külügyminiszter Svanszeában nagy politikai expozétát mondott. Ebben hangsúlyozta, hogy a béke a világ legnagyobb érdeke. A háborúban tulajdonképpen nincsen győző, mert a háború összes résztvevői veszítenek. Anglia hű marad a népszövetségi eszméhez, bárha el kell ismerni, hogy azok a remények, amelyeket Anglia a Népszövetséghez fűzött, nem valósultak meg teljesen. Egyik ilyen remény volt az is, hogy a Népszövetségnek sikerülni fog egész Európában a leszerelést keresztülvinni

Megállapítják, hogy a két ország földrajzi helyzete is olyan, hogy az együttműködést közöttük ajánlatossá teszi.

Mindazonáltal a kisántant és a balkáni szövetség azok a tényezők, amelyekre Jugoszlávia a jövőben is első sorban kíván támaszkodni.

és pedig azért, hogy Németország kényszerű leszerelését a többi államok leszerelése kövesse. Anglia le is szállította a maga felfegyverkezését, azonban a többi államok növelték azt. Anglia nem folytathatja tovább az egyoldalú fegyverkezést. Tartós leszerelés csak az érdekeltek közötti megállapodás eredményeképpen jöhet létre. Abban a reményben, hogy ezt a megegyezést sikerül létrehozni, határozta el az angol kormány Berlin, Moszkva és Varsó meglátogatását.

### Venizelosz rövidesen Franciaországba utazik, mert Rhodos szigete tulközel van Görögországhoz

Római jelentés szerint Venizelosz, a levert agg forradalmár, nem marad sokáig Rhodos szigetén, hanem onnan hamarosan Franciaországba utazik. Az olasz hatóságokkal való tárgyalásai Venizeloszt arról győzték meg, hogy Rhodos tulságosan közel van Görögországhoz

és így tartani lehet politikai komplikációktól. Francia lapok arról számolnak be, hogy a görög forradalom kitörésének első napjaiban Venizelosz megbízottai megjelentek Rómában és az olasz külügyminiszteriumban a forradalom részére jóindulatu támogatást kértek.

Azt a hirt nem erősítik meg, annyit azonban máris kijelentenek, hogy Jeticset egyelőre nem utazik Olaszországba. Párisi jelentés szerint Jeticset a nem sokára megtartandó jugoszláv választások után ellátogat Rómába.

A Vreme című lap megállapítja, hogy Jugoszlávia és Olaszország viszonya között határozott javulás állott be és hogy ez nagyrészt Lavall római látogatásának sikerére vezethető vissza. Az olasz-francia megállapodás első pozitív eredményei közé számítható az olasz-jugoszláv helyzet javulása is.

Remélik, hogy Jugoszlávia és Olaszország között hamarosan megindulnak a komoly tárgyalások, amelyek a teljes megegyezéshez fognak vezetni.

Francia politikai körökben nagy örömmel látják azt a kedvező változást, amely

## Hermann Leopoldi és Betja Milskaja

hétfőn, március 18-án tartják egyetlen kézzongorás előadójüket a városi színházban  
„Egy est bécsi humor” címen

# HIREK

## Patikák éjszakai szolgálata

Március 18-tól március 24-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Bratianu-téren levő Kulka-gyógyszertár.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Strada 3 Craion levő Schul-gyógyszertár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** az Odobescu-utcában levő Keller gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Boulevardul Bertheloton levő Craciun-gyógyszertár.

**A MEHALABAN** Kóváry-Chioreanul Isif patikája és **FRATELIAN** Panajoth Erno gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

**Tudja Ön is már, hogy férfiszövetet legjobban és legolcsóbban a Dénes és Pollák cégnél vásárolhat? Központ: II. Str. 3 August, fiók: IV., a Strada Bratianu sarkán, a zárdával szemben.**

## Milyen kár

hogyan görögözlő iratkoztam be annak idején a gimnázium ötödik osztályában, amikor az osztályfőnök megkérdezte, hogy ki akar görögös és ki pótlós lenni. Akkor egyetlen gondolat villant át csupán idegen szavak zürzavarától zúgó agyamban. Jaj, csak még egy nyelvet ne! Ments Isten még egy hatodik nyelvtől, hiszen ezután már csak Babel következhetik. Ugy összezavarodik a nyelvem, hogy nem leszek képeses szülőanyammal sem megértetni magam. Ettől a tragédiától való kínos féltékenységem szántam rá aztán magam a görög-pótlóra. Mit bántam akkor, hogy ezzel a megoldással egy tantárgy helyett kettőt kell tanulni. S mit tudtam arról, hogy a görög-pótló órák bühbajos görög istennőknek szobrárt helyezik elé, hogy azokat lerajzoljam, amikor egy karton-kockát sem voltam képes élethűen visszaadni rajzlapomon. Kizárólag a hatodik nyelvtől való szabadulási vágya élt bennem. Ezért izzadtam verejtékesre később homlokom végelethatalan görög-pótló rajzórán, amikor a tanár új hámot mögé állt és az istennő orra inkább szülőlelvelehez hasonlított, a drukktól keletkezett remegő ujjaim csipkés vonalai nyomán. De akkor még mindig jobb megoldásnak találtam ezt, mint az ominózus hatodik nyelvet: a görögöt. Ezzel magyarázható aztán most az a tény, hogy mai napig sem terjed tovább a görög nyelvben való jártasságom, mint alfa, béta és analfabéta. De hát ki lát a jövőbe?! Honnan sejtettem volna azt, hogy valaha is olyan közeli nexusba kerülök még a görögökkel, illetve a politikán és a sajtón keresztül a görög nyelvvel. Hogy valóságos kísérletként fogja zavarni éjszakai álmodat az írógép kattogása nyomán agyam minden idegszála belefúrva magát a görög forradalom nyomán fakadó végelethatalan isz-osz-amosz. Ezekről gondoltam boldog ötödik gimnazista koromban, amikor egy határozott kijelentéssel „pótlóra” iratkoztam, hogy egyszer és mindenkorra leszámoltam velük. Milyen kár néha, hogy az ember nem lát a jövőbe. Akkor — talán — mégis csak a görög nyelv mellett szavaztam volna. Most aztán nem kellene bebecsicsaklani agyammak, meg nyelvemnek Homerosz zengzetes nyelvének szavaiba.

—2a—

## SCHNUR PÁL

**IPARMŰVÉSZ**  
Szobafestő, mázó és  
butorfényező vállalat  
TIMIȘOARA I,  
Piața I. C. Brătianu 4. sz.

# Sport

## A Ripensia-Kinizsi nemzeti bajnoki mérkőzés lesz a mai gazdag helyi program kiemelkedő eseménye

A helybeli sportprogram szenzációja ma, vasárnap a Ripensia—Romania nemzeti bajnoki mérkőzés lesz. A Romania az elmúlt vasárnap a Kinizsi csapatát győzte le és nagyon jó hírnévre tett szert. A Ripensia komplett összeállításban veszi fel a küzdelmet és minden tudását latbaveti, hogy a két pontot magának biztosítsa. Az érdekes mérkőzést félnégy órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítják le.

Nemzeti bajnoki mérkőzést játszik a B) osztály két csapata, az Ilsa és a TMTE csapata is. Az Ilsa ezzel a mérkőzéssel előkelő helyezését kívánja megerősíteni, míg a TMTE a listán szeretne előre kerülni. Mindkét csapat keményen fog küzdeni az értékes pontokért. A TMTE csapatában ebből az alkalomból fog bemutatkozni Tóth-Bedő II, a Kinizsi volt legendás centerfedezetének fia. Az Ilsa kipróbált együttesével veszi fel a küzdelmet. A mérkőzést délelőtt tizenegy órakor az Electrica-pályán játsszák le.

**\* A Passziójáték szereplőinek főpróbája.** A Katolikus Nőszövetség által rendezendő Passziójátékok összes szereplőit kéri a rendezőség, hogy e hó 18-án, hétfőn este nyolc órakor jelenjenek meg a Misszió-iskola nagytermében. Ekkor tartják meg a főpróbát.

**— Társasvacsora.** A Magyar Párt második kerületi tagozata március 30-án este félkilenc órakor az Arnold-féle vendéglőben társasvacsorát rendez. A vacsora jövedelmét szegény iskolás gyermekek felruházási alapja javára rendezik.

## Vasárnap teadélután

műsorral a

## Lloyd-tavernában

**— A rendőrség és az állatvédelem.** Az Állatvédő Egyesület közli: Az állatvédelmi törvény tizedik szakasza értelmében a rendőrségi közegek barkinek a figyelemzetésére kötelesek az állatkinzások megszüntetése érdekében eljárni. Az olyan közeg ellen, aki az erre irányuló kérelmet teljesítését megtagadja, hivatali kötelességének elmulasztása miatt indul meg az eljárás. Amennyiben a közönség ilyen esetet megfigyel, jegyezze meg az illető rendőr számát és közölje azt az Állatvédő Egyesülettel (kereskedelmi kamara épülete, telefon 120), hogy az a rendőrprefekturánál eljárasson.

**\* Óriási érdeklődés** mutatkozik Freund Leó zongoraművész Chopin-estélye iránt. Az a hatalmas műsor, amelyet interpretál Chopin műveinek legszebb és legértékesebb számai. A gyönyörű és hatalmas négy tételes H-moll szonáta, az As dur Ballada, a Fis dur Barcarolla, 3 gyönyörű keringő, 2 nocturno, 3 hangversenyetude, 2 preludé, 2 polonaise, annyira változatos és érdekessé teszi ezt az estét, hogy ajánlatos a március 26-án este 9 órakor a városi színházban tartandó hangversenyre a jegyeket már most megváltani. **Jegyek a színházi pénztárnál kaphatók.**

A Kinizsi ma, vasárnap Aradon vendégszerepel, ahol az AMTE ellen játszik nemzeti bajnoki mérkőzést.

Városunkban a nemzeti bajnoki küzdelmeken kívül első és másodosztályú bajnoki mérkőzések is lesznek. Az első osztályú bajnoki mérkőzések programja a következő: Rapid—Kadima délután félnégykor Rapid-pálya, Electrica—ZsSE Electrica-pálya délután két órakor, Politehnica—Unirea délelőtt tizenegy órakor Ilsa-pálya, Freidorf—Banatul délután háromnegyednégykor Freidorfon, Hertha—Fratelia Jimbolian.

A másodosztályú bajnokság fordulója ma a következő: CFR—Hajduk délelőtt féltiltkor Progresul-pálya, IOGT—Juventus félkettőkor Patria-pálya, Progresul—Törekvés délelőtt tizenegy órakor Progresul-pálya, Fortuna—SFAPT délután félnégykor Törekvés-pálya, Dacia—Venus délután félnégykor Dacia-pálya, Patria—Vultur délután félnégykor Patria-pálya.

**\* A BUDAPESTI MEZŐGAZDASÁGI KIALLÍTÁS KEDVEZMÉNYEI.** A március 21—26 között rendezendő budapesti mezőgazdasági kiállítás nagy kedvezményei között szerepel az utolagos vizum, amelyet a vásár területén kell beszerezni. Március 15-től március 26-ig lehet vizum nélkül Magyarországra utazni, a vásárigazolvány felmutatása mellett. Az utolagosan beszerzett vizum három hónapi Magyarországon való tartózkodásra jogosít. A magyar vasutakon 25-én estig előru vasuti jeggyel lehet Budapestre utazni, de 24 órára az utazás meg is szakítható. A visszautazásnál március 21-től április elsejéig lehet a félru kedvezményt igénybe venni és ugyanakkor két ízben is megszakítható az utazás. A vásárigazolvány 200.— lei lefizetése ellenében megváltható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, ahol felvilágosításokkal díjmentesen szolgálnak.

**— Anyakönyvi hírek.** Házasságot kötöttek Petruți Ioan soffőr és Perkinzel Rózi, Hetzke István közsörüs és Tasnádi Klára, Weisz Dezső cipőfelsőréskészítő és Hofer Livia, Amarascu Dimitrie tüzoltó és Anica Magda, Kordula Ernő bérkocsis és Gohut Teréz, Sulea Todor lakatos és Soichin Paula, Kaufmann József kereskedő és Fruchter Fáni. Meghaltak Schäffer Regina, született Opritan hatvankét éves, özvegy Farkas Mária, született Fodor 30 éves, Sinder Ernő 48 éves és Draga Danila 42 éves korában.

**— Aranyérmé és az ezzel járó béldugulás, végbélbepedés, kelés, terhes vizelési inger, májduzzadás, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz használata csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez.** A belső bajok orvosai az igen enyhe hatású Ferenc József vizet gyakran mindennapi használatra, reggel és este egy-egy fél pohányi mennyiségben rendelik.

**— Leprás beteg lett egy községi bíró.** Jasi környékén újabb leprás megbetegedés történt. A jasi kórházba ugyanis beszállították Cio la c Profir gazdát, Napodova község bíróját, akiről megállapították, hogy leprában szenved. A gyógyíthatatlan betegségben szenvedő gazda végrendeletet készített és a jövő hét folyamán beszállítják az egyik lepratelepre.

## Nagy husvéti mintavásár

Kutya / Baromfi / Kisipari és Mezőgazdasági kiállítás

BUCUREȘTI, ARENA COLOSEU  
Boulevardul Bratianu 2.

Április 1-től május 1-ig  
Örölsége II-ik Károly király magas védnöksége alatt.

Jelentkezés és információk: București  
Boulevardul Bratianu 2.

50 százalék vasuti-kedvezmény  
látogatók, kiállításra küldött állatok, árvalamint a kiállítók részére.

## Hordár

lett Zubkov Sándorból, II. Vilmos német császár egykori sógora Moszkvai foltzó suszter volt az a Amikor Oroszországban kitört a kommunizmus, az emigrálókkal valgyan a tizenhét esztendősz Zubkov kisodródott a külföldre. Szélhámosdott, majd parkettáncos lett. Merkedett Viktória hercegnővel és ötven esztendővel öregebb nő beleretett a szép fiuba és minden csal tagjának ellenzése mellett is a feles lett. Zubkov két esztendő alatt eldálta a hercegnő sok-sok millió majd botrányok között elvált. Az volt mindenféle, amig most hordár Luxemburgban a vasuti állomáson.

**— A bírák fizetésrendezést kérnek.** bírák emlékiratot nyújtottak át a niszterelnöknek és igazságügyminiszternek. Az emlékiratban az előléptetés elert rangjuknak megfelelő fizetés utalását kérték.

Ne hanyagolja el a szeméit!

**Szemüvegek nagy választékban**

**TEJNOR FERENC és Társa**

optikai üzletében

Timișoara II., Piața Traian 1. Telefon 5-6

**— Tavaszodik országzerte.** Tegnap reggel meglehetősen délr volt és a hőmérséklet hűdeget mutatott. A hőmérő csak a délelő órákban emelkedett a fagypontra fölé és bderős idő volt, délután két órakor is csak 10 fok meletet mutatott. Estefelé a mel ujból alábbszállott és kilenc órakor este fok meleg volt. A lassu tavaszodás az egész ország területén tart, csak Constantáról j lentenek szélviharokat, amelyek a Feket tenger partján a hajózást veszélyeztetik, meteorológiai intézet jelentése szerint délleti és déli szél mellett változó felhőzet vá ható, néhány helyen zápor lehetséges, nappali hőmérséklet emelkedik, az éjjeli fagy pedig gyengül.

## Használt „Steyer” és más gyártmányú

## személy és teherautók

minden elfogadható árban eladók

**INDUSTRIA ECONOMIA R.-T.**

Timișoara IV., Str. Brătianu 34

Telefon 9-14

**— Állatkinzásért megbüntetett kocsis**  
A rendőrbírósg Minnichreiter kocsis az Állatvédő Egyesület feljelentésér lovainak kinzása miatt ezer lei pénzbírságra és a felmerült négyszázhusz le költség megfizetésére ítélte.

## A Terminus-bár

világhírű márciusi műsora:

„MILCOV” görlok csoportja

8 személy

„RAVELS” akrobatacsoprt

2 nő és 2 férfi

„MARA de SIVAZ” világhírű

afrikai bővész, aki 50 percig

szórakoztatja a közönséget

„SISTERS KÖLLÖ” táncművésznők, stb.

A műsor fél 11 órakor kezdődik, utána tánc a bárban reggelig. / A zenét a jóhírű Marián Józsi zenekara szolgáltatja.

**Őszinte beszéd**

... az, amelyet a walesi herceg Londonban a kertészek egyesületének gyűlésén mondott. Az angol trón örökösét mondta:

— A kertészethez — megvallom gúntén — nem konyitok semmit. Teja vagyok a halászsok társaságának, a szatócsok egyesületének, a szőlőskörnek, az aranyművesek szövetségének, de sem a halászathoz, sem a foccsághoz, sem a szabáshoz, sem az aranyműességhez nem értek. Meg kell vallanom, hogy az angol flotta admiráns is vagyok, de senkinek sem ajánlom, hogy olyan hajón utazzék, amelyen én vagyok a kapitány. A hajózáshoz ugyanis annyit értek, akár a kertészethez.

Angliában nagyon büszkék a walesi herceg őszinte beszédére. A herceg népérősége ezzel még jobban növekedett. Azt tartják, hogy aki ilyen őszinte, abból nem lesz rossz uralkodó.

**TEMPLOM KÖZELÉBEN ELKÖVE-MERÉNYLET MEGBOCSÁTHATÁNK.** Jelentettük, hogy Mekkában a mecset közelében Ibn Saud hedzsászi ellen merényletét követték el. A merénylet állítólag yemeniek. Abban az esetben ezt a vizsgálat beigazolja, súlyos politikai konfliktusra kerülhet sor. A merénylet sulyosítja az a körülmény, hogy merénylet a templom közelében követett már pedig mohamedán felfogás szentély közelében véghezvitt gyilkosság, vagy gyilkossági kísérlet megbosáthatatlan.

— **Politikusok utazásának korszaka.** Brüsszelből jelentik, hogy Theunis miniszterelnök és Hymans külügyminiszter a pénzügyminiszter kíséretében legközelebb Párisba utazik. Utazásuk célja, hogy a francia kormány tagjaival különböző gazdasági és pénzügyi kérdéseket tárgyaljanak meg.

— **A halászsugarak minden motort képesek megállítani.** Londoni jelentés szerint Matthews hírneves fizikus, aki már régóta foglalkozik halászsugarak előállításával, laboratóriumában érdekes kísérleteket folytat. Az általa újonnan felfedezett halászsugarak alkalmasak arra, hogy bármilyen villamosmotort megállítsanak. Ezekkel a sugarakkal nemcsak autók, hanem tengeralattjáró hajók motorjait is meg tudja bénítani.

— **Báránypásztorból! világhírű feltaláló lett.** Newyorkban hetvenhét esztendőskorában meghalt Pupin Mihály világhírű fizikus, akinek nevét Edison mellett emlegették. Pupin Mihály 1859-ben született a Bánságban és szülei egyszerű szerb földművesek voltak. Fiatal korában báránypásztor volt és alig múlt tizenöt esztendőskor, amikor kivándorolt Amerikába. Ott, mint dokkmunkás kezdte pályáját, esténként pedig különböző tanfolyamokat hallgatott. Nagy tudásvágy szállotta meg és tehetségére felfigyeltek tanárai is, akik lehetővé tették számára az egyetem elvégzését. Huszonöt éves korában már tanári oklevele volt és tanár lett a Columbia egyetemen. Hamarosan ismertté vált különböző találmányai révén. Számos könyvet is írt.



*A fogak gyakran döntő hatással bírnak.*

... Ha szőke, ha barna, - egy mindenkinek fontos: Fehér, ápolat fogsor tartozéka a jó külsőnek. Naponként kétszer is tisztítsa, fogait a kiváló alapanyagokból készült Nivea-fogpasztával. Akkor kellemes, friss tiszta lesz lélegzete és biztosan szép, egészséges marad foga.



22

a nagy tubus

**Legújabb sporthírek**

**A FŐVÁROSI CFR LEGYŐZTE AZ UNIREA-TRICOLORT**

Tegnap délután játszották le a fővárosban a CFR és Unirea-Tricolor közötti nemzeti bajnoki mérkőzést, amelyből a CFR csapata került ki 2:1 (2:0) arányban győztesen. Az első félidőben a CFR volt fölényben, de a második félidőben az Unirea-Tricolor is felnyomult és a CFR-nek csak a legnagyobb erőfeszítéssel sikerült az eredményt tartani. A mérkőzés mindvégig élénk volt és szép sportot nyújtott.

**Pucimbál**

A Ferdinand nagyterme jökevdvtől lesz hangos a jelmezek tömege közt lesz szegény s rangos Reklámrevü, purimujság jóhangulat és vigasság lesz a purimbálon amelyet a Wizo rendez dátum: huszonhárom.

— **A vonat lefejezett egy vasuti őr.** A Prága—Bucuresti között közlekedő gyorsvonat Valea-Larga állomás közelében elütötte Chirila Vasile vasuti őr, akit a vonat kerekai valósággal lefejeztek. A szernesetlen ember nyomban meghalt.

\* **A vallások története.** Denis Saurat londoni egyetemi tanár korszakalkotó könyvet írt a vallások történetéről. Denis Saurat könyvének páratlan erénye és ellenállhatatlan varázsa az, hogy a tudós nem nyomta el a szerzőben a ragyogó író. A vallások történetének keretében bemutatja az egész emberi szellem fejlődését a primitív ember véres és vad fantáziáitól a nagy vallásalkotó népek csodálatos lelki gazdagságáig és egyszerű gondolatépületéig. Nem is csodálható, ha a világsajtó kritikája az elismerések sorozata. A vallások történetével Denis Saurat a jelenkor történelmi tudományos irodalmát nagy értékű könyvvel gazdagította. Tartalmából kiemeljük: **A vadak vallása.** Egyiptomiak. Mezopotámia. Perzsia. Görögország. Rómaiak vallástörténelme. Jegyzet a Barbárok vallásairól, Izrael. Kereszténység. Görög-Római kereszténység. Kereszténység fejlődése. Islam. Hindu vallása. Buddhizmus. Jegyzet a Távol-Keletről. A modern kor. Összefoglalás. A kitűnő könyv cca 400 lapon, remek kiállításban, egészváson diszkótésben 240.— leies előjegyzési áron kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál, Cluj.

**HOGY FEST EGY RAZZIA AMERIKÁBAN.** Washingtoni jelentés szerint az ottani hatóságok általános razziat tartottak, amelynek során a kábítószerek csempészeit, az alkoholcsempészeket és a pénzhamisítókat igyekeztek felkutatni. A rendőrség 1747 egyént tartóztatott le és több millió értékű árut foglalt le. A razzia során többször tűzharcba is bocsátkoztak a banditák a rendőrökkel, akik azonban rövidesen ártalmatlanná tették az ellentálló gonosztevéket.

\* **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. El lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.**

Valódi angol tavaszi szövetújdonságok megérkeztek

# DORNHELM JENŐ R.-T.

Detail eladás! diivatnagkereskedésbe I., Bulv. I. G. Duca 3 Engros-árak!

A magyarországi választási propaganda Magyarországon megindult választási propaganda során Eckhardt Tibor Debrecen legnagyobbabasu beszédet tartott. Megjegyeztette, hogy az olasz-osztrák-magyar együttműködést feltétlenül helyesnek találja lengyel-magyar barátsági kapcsolatok mális mutatkoznak hasznos következményei. Azután hangsúlyozta, hogy a királyválasztás híve és nem óhajta a borsburgok-restaurációját.

**LAVAL IS ELLÁTOGAT AZ OROSZ FŐVÁROSBAN.** Párisi jelentés szerint Potemkin szovjet nagykövet felkereste Laval külügyminisztert, akivel Eden angol főpecsétőr moszkvai látogatásáról tárgyalt. Állítólag szó volt arról is, hogy Laval szintén ellátogat még a tavasz folyamán az orosz fővárosba.

— **Súlyos műtétet hajtottak végre a dán királynőn.** Stockholmi jelentés szerint a dán királynő, aki fiának Ingrid svéd hercegnővel való eljegyzésével kapcsolatban tartózkodott Svédországban, súlyos műtétet hajtottak végre. A királyné ugyanis bélcsavarodás tünetei között megbetegedett és állapota azonnali műtétet tett szükségessé. Az operáció kitűnően sikerült és a királyné máris veszélyen kívül van.

— **Földalatti folyosó titka.** Varsói jelentés szerint Vilnában a dominikánusok kolostora alatt egy nagy földalatti folyosót fedeztek fel. A folyosóból ajtó vezet egy terembe, amelyben igen sok elhalt rendtag koporsója van elhelyezve. Egy másik teremben számos férfihullát találtak egymásra dobálva, amelyek — minthogy légmentesen voltak elzárva, — ugyszólván teljes épességben maradtak meg. Azt hiszik, hogy ezek a holttestek az 1863. évi lengyel felkelés résztvevői, akiket az oroszok legyilkoltak és azután ebbe a földalatti terembe dobáltak.

— **Égő hajók a tengeren.** Chile közelében a tengeren kigyulladt a Pier nevű hajó, amely salétromot szállított. Az égő hajónak két másik hajó sietett segítségére, de a szél ezekre a hajókra is átcsapta a lángokat és azok is kigyulladtak. A kár egy millió dollár.

— **Bűnösök az ügyészségen.** Tegnap átadták az ügyészségnek Bogнар Lajos péksegédet, aki a dohánygyár szövetkezeti helyiségében elkövetett pénzlopás tettese. Ugyanakkor került az ügyészségre Valcaneantiu Nicolae pustinisi gazda is, akit azzal vádolnak, hogy megölte Coata Anna, a volt pustinisi lelkész özvegyét.

— **A tornaci sportegylet vasárnap,** március 17-én Gataiára rándul át, ahol a Tul a nagy krivánon című operettet adják elő.

— **Életunt törvényszéki tisztviselő.** Tegnap délelőtt öngyilkosságot kísérelt meg Nedelcu Ioan negyven éves törvényszéki tisztviselő, aki mint a végrehajtók hivatalának titkára működött. Nedelcu rövid idő előtt összetűzött hivatalbeli főnökével, amiért fegyelmi bizottság elé került és elhelyezték. Ez annyira elkészerítette, hogy a faskamrában mérget ivott és utána felakasztotta magát. Felesége azonban még idejében észrevette és sikerült megmenteni. A kórházba szállították, hol gyomormosást alkalmaztak, mire állapota javult.

**Erfurti**  
főzelék és virágmagvak, vetőmagvak elsőrangú minőségben beszerezhetők.  
**Mezőgazdák r.-t.**  
Timisoara IV., Str. Brătianu 16  
Telefon: 18-21.  
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve

— **Akut és krónikus légzőszervi megbetegedések pompásan gyógyulnak a Balneológiai Szanatórium (Budapest) csiéntes, napfényes, subalpin levegőjén. Szanatórium, Sole kamra, modern beépített apparátusok.**

— **Agyonverte hűtlen feleségét a szeretőjével együtt.** Borzalmas családi dráma játszódott le a regáti Ilieseni községben, ahol Mutila Petru gazda már régebben gyanakodott, hogy felesége megcsúszta. Tegnap azután tetten érte feleségét, mire dühében az asszonyt és kedvesét kikérgette az utcára, majd több gázpalánnyal rájuk támadt és agyonverte őket. A gázpalánnyal két társát letartóztatták.

**Köszönetnyilvánítás**  
Ezuton mondunk halás köszönetet mindazoknak, kik drága halottunk **özv. Wawruschka Klára** elhunytá alkalmából minket vigasztaló szavaikkal felkerestek, ravatalára virágot helyeztek s őt utolsó útjára elkísérték.  
**A gyászoló család**

— Schwager német konzul távozik városunkból. Mint már megírtuk, Schwager József dr. helybeli német konzult a berlini külügyminisztériumba hívták be szolgálatára. Schwager dr. konzul, aki hétfőn hagyja el városunkat, búcsulátogatásokat tett a hatóságoknál. Városunkban 1933 február elseje óta működött.

— Frint Lajos evangélikus püspök feleségének temetése. Aradon nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra Frint Lajos evangélikus püspök feleségét, született Tessenyi Gizellát. A jótékonyágáról közismert nagyszony holttestét az aradi evangélikus templomban ravatalozták fel, ahol a temetési szertartást Materini Imre, oradeai főesperes végezte Argay György timisoarai és Nikodemusz brasovi esperesek, továbbá Schemmel Viktor timisoarai és Dénes Béla aradi lelkészek részvételével. A koporsót több ezer főnyi gyászközönség kísérte a temetőbe. A sírnál Argay György esperes mondott nagyhatású gyászbeszédet. A temetésen városunkból is sokan jelentek meg.

— Egyházi zene a székesegyházban. Vasárnap, nagybőjt II. vasárnapján a délelőtti tíz órakor kezdődő nagymise alatt, a székesegyház énekkara Pompeo Caniciari a capella A-moll miséjét adja elő. Változó részek Griesbacher, Leitner, Schiffels műveiből.

— Gazdát cserélt a Zenélő óra vendéglő háza. Városunk első kerületének egyik legrégebbi háza, az Ungureanu és a Gheorghe Lazar utca sarkán álló emeletes ház, gazdát cserélt. Ebben a házban, amely valamikor a város szerb bírájának székháza volt, több mint kétszáz év óta van vendéglő és a vendéglőnek már közel nyolcvan év óta Zenélő óra a neve. A ház körülbelül huszonöt év óta Kozovics Sándor harmadik kerületi lakos tulajdona volt, aki azt most 1.700.000 leiert eladta Pucher András kályhagyárosnak.

### Vasvári vidonságok

olcsón és a legnagyobb választékban kaphatók.

### Rabong & Schneider

Timisoara, Cetate, Piata Brătianu (róm. kat. püspöki-palota)

— A Magyar Párt második kerületi tagozata április 29-én délelőtti tíz órakor a Magyar Ház nagytermében évi közgyűlést tart. A közgyűlésen megválasztják a tagozat vezetését és választmányát, amelynek megbízatása négy esztendőre szól.

— A Munkás Dalegylet most tartotta meg a Pitzko-féle vendéglőben rendes évi közgyűlést, amelyen Wrattny Emil elnököt. Az elnöki megnyitó után a különböző jelentéseket terjesztették a közgyűlés elé, majd Szöke Jenő korelnök vezetésével lefolytatták a tisztújítást. Elnök Wrattny Imre lett, ügyvezető elnök Neidenbach János, karnagy Révay Emil, titkár Eigenhäuser Nándor, jegyző Jenye Péter, pénztáros Hackspacher Simon, szertárnok Tasch Zoltán, színpadi kellekes Hajas András, míg a választmányba Müller Péter, id. Bíró József, Jenye Pál, Meszner Emil, Szlamai Vilmos, Papp József, Gelcz János, Stelczel István, Kolovrát Ferenc, Propsz I., Traján Mátyás, Huszarak G. Árpád, Rosu Florian és Pohr Ferenc kerültek. A közgyűlés végül kimondotta, hogy a dalegylet a jövőben Iparosdalgylet név alatt fog működni.

## Színház : Művészet

### Ma három előadás lesz a magyar színházban: *En és a kis öcsém slágeroperett bemutatásával*

Szombaton este olyan sikere volt az új operettnek, az En és a kis öcsémnek, amelyet a város tobzódó sikereikhez szokott publikuma sem látott még. Ha a siker és taps fokmérője annak, hogy egy darab hányszor mehet egy városban, akkor meglehetne állapítani, hogy egész hónapban nem is lehet levenni a műsorról.

Ma, vasárnap délután 3 órakor, 6 órakor és este 9 órakor En és a kis öcsém megy. Minden előadásra tömegesen váltották a jegyeket. Aki jó helyet akar biztosítani, az siessen még vasárnap

### Zsufolt ház várja holnap, hétfőn este Leopoldit és Milskaját a városi színházban

Hermann Leopoldi és Betja Milskaja a gramofonlemezekről és a bécsi rádióból világszerte ismert művészpár holnap, hétfőn este tartja a városi színházban kézzongorás előadóját. Egy este bécsi humor címen. Mindketten békebeli értelemben vett nagy művészei a színpad szellemességnek, a maradékitalan

délelőtti megváltani a jegyét. Hétfőn egy napig szünetel a magyar színház. Keddtől kezdve megint az En és a kis öcsém sikere fog végigzogni a színház nyüzsgő nézőterén.

En és a kis öcsémet látni kell mindenkinek!

En és a kis öcsém szenzációs!

En és a kis öcsém vig és mulattató operett!

En és a kis öcsém helyárai a régi olcsók!

En és a kis öcsém kedden, szerdán este is színpadra kerül!

### Két fiatal aradi urileány táncestélye a városi színházban

Szömörkényi Magda és Vas Boriska fiatal urileányok, akik párisi és budapesti tanulmányaik befejezése után most bemutatják a közönségnek azt, amit évek hosszú során át lelkesedéssel és ambícióval a művészet oltárán tanultak. Aradi bemutatkozásuk legutóbbi valósággal extázisba hozta a közönséget és bizonyos, hogy timisoarai táncestélyük is a legteljesebb sikert fogja számukra jelenteni. Nagy műsort hoznak, amelyben a modernnek mellett a klasszi-

szórazoktatásnak. Műsoruk, amelynek keretében két zongorán ördögös ügyességgel figurázzák ki mai életünket, bánatunkat, sőt önmagukat is, már egymagában is szenzáció. Hétfői előadójuk sokáig felejthetetlen élménye marad a közönségnek. Már csak kevés jegy kapható 20—120 leies árban.

### Liane Haid, Felix Bressart és Oscar Karlweiss szombaton a városi színházban lépnek fel *En és a hugom című operettben*

Csak a nyugati metropolisoknak adódik ritkán olyan művészeti szenzáció, mint amilyen Reinhardt, a világhírű rendező bécsi Theater in der Josefstadt együttesének egyetlen vendégjátéka szombaton, március 23-án este fél 9 órakor a városi színházban. Színpadra kerül Verneuil En és a hugom című operettje Ralph Benatzky zenéjével. A vezető szerepeket nem kisebb művészek, mint Liane Haid, Oskar Karlweiss, Felix Bressart, Hortense Raky, Hans Unterkirchner, a világhírű filmsztárok játszzák. Maximilian Schultz, Leopold Baar,

Temple Gucke és Franz Reiter, a Josefstädter Theater nagynevű tagjai egészítik ki ezt a valóban szenzációs együttest. A darabot Reinhardt vitte színpadra, rendező Paul Kalbeck, karnagy és zenei vezető Karl Hudez, a táncokat Ossy Rondje tanította be.

A helyárai a következők: Páholyok 600, 800 és 1000 lei, földszinti 200, 225, 250 és 280 lei, erkélyjegyek 130, 170 és 200 lei, karzati jegyek pedig 70, 100 és 120 lei. A pénztár, tekintettel a megnyilvánuló nagy érdeklődésre, csak előlegezett jegyeket rezervál rövid időre. A vi-

déki előjegyzéseket szintén csak egy napig tartja fenn a pénztár, melynek telefonszáma 102.

\* Egy Ghyssa és csoportjának táncportjának csillogó pantomim és táncportjának estélye április 13-án lesz a színházban. Külföldön és országszerte elismert nemzetközi művészre, Ghyssa Ghyssára, aki sikereire még emlékszik közönségünk, uttal is nagyszerű bécsi műsora tárja remekbe öntött művészetet keretében. A pompás szölk, architektónikus csoport finom koreográfiáját festői díszbe öltetik a híres bécsi Kunz Alfréd és Erdélyi roly-kosztümök. A kimagasló előadás letes ismertetését későbbi időpontban közöljük.

A magyar színház műsora:

Vasárnap, március 17-én délután 3 órakor: En és a kis öcsém, délután 6 órakor: En és a kis öcsém, este 9 órakor: En és a kis öcsém.

Kedden este 9 órakor: En és a kis öcsém, Szerdán este 9 órakor: En és a kis öcsém. Jegyek a színház pénztáránál naponta délelőtti 10—1 és délutáni 4—6-ig.

### Rádió

Hétfő, március 18. Bucuresti. 1: 11.45: Hírek. 6: Rádiózenekar. 7.45: Felolvasás Wagner-lemezek. 9.10: Zongorajáték. Női ének. 10.15: Schrammelnégyes. J. Vendégülö zene. Budapest. 7.45: Torna Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Szalonötös. 1.30: Hírek. 2.45: Német Anna zongorázik. 2.40: Hírek. 5.10: Hírek. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.30: Cigánymuzsika. 7: Német nyelvű műsor. 7.30: Saxofon zongorakísérettel. 8: Lajos Lajos elbeszélése. 8.30: Hangverseny. 10.50: Hírek. 11.15: Szalonötös. 12: Cigánymuzsika. Éjfél után 1: Hírek. Budapest. 7: Cigánymuzsika. 7.50: Hangverseny. 8.45: Orvosi előadás a reumáról. 9.20: Lajka zenekar. Bécs. 5.10: Filmlemez. 8.50: Udvari zenekar. 10.15: Európai hangverseny. Belgrád. Este 9: Operaelőadás. Berlin. Este 11.20: Ript a Jéppalota nemzetközi jégkorongmérkőzéséről és Hennie műkorcsolyázásáról. Éjfél után: Hangverseny. Róma. 6: Hangverseny. Zongoraművész játéka. 9.45: Reklámlajka. Prága. 6.40: Laube emlékhangverseny. Strassburg. 7.15: Szalonötös. 15: Hangverseny. Stuttgart. Este 7.30: Hangverseny. fiúnekkar lemezei. 9.15: Tánccsere. Este. Éjfél után 1: Hangverseny. Varsó. 1: Könyv zene. 5.45: Rubin zongoraművész lemezei. 9: Lehár: A vígjáték. 10: Szimfonikus hangverseny. 11: Tánccsere.

— Magyar nyelvű lelkigyakorlatok. A Magyar Dózsa premtontre kanonoknak a kerü lelkigyakorlati után városunkban közeljövőben újabb magyarmelvű lelkigyakorlatok lesznek. A magyar anyanyelvű cseledeányok részére március 28 és 30 között We t z l György szerkesztő és hittudományi tanár a negyedik kerületi plébániatemplomban tart lelkigyakorlatot. Ugyancsak a negyedik kerületi plébániatemplomban beszélő ponta férfiak részére április 1 és 7 között Imets Károly ferencrendi tartományi szerzetes, aki ezeken a napokon a zárdatemplomban a nők részére is tart lelkigyakorlatot. Végül Márton Áron, a Katolikus Népszövetség igazgatója, a magyar ifjúság részére április 10 és 14. között tart konferenciát székelyek.

**UJDONSÁG!**  
A szabadalmazott  
**DACIA**  
sodronykerítésfont  
szébb, tartósabb, könnyebb felszerelni és 20—24 százalékkal olcsóbb, mint más fonatfajták. Nagy rakár. Árjegyzék ingyen.

**M. Bozsák és Fia r.-t.**  
sodronyáru- és vasbutorgyár, Timisoara II., Str. Gloriei 10.  
Fióküzlet: Principale Carol, Bulev. Berthelot 31 (Bejárat Sfr. Văcărescu lanou) Telefon 3-88

**ALLANDO BUTORKIALITÁS MEGNYILT**  
**SPIRA**  
TIMISOARA, I. BUL. REG. FERDINAND 6.

# Közgazdaság

## Módosítják a Resita-művek alapszabályait egyetlen részvényes sem bírhat a közgyűlésen ötszáz szavazatnál többet

Resita-művek alapszabályait a közgyűlés megváltoztatja. Parlamenti kezdeményezésre törvényjavaslatot nyújtott a kamara elé, amely szentesít a közgyűlésen egyetlen részvényes sem bírhat ötszáz szavazatnál többet és ez független attól, vajjon az illető saját részvényei alapján, vagy megbízásból szavaz. A törvényjavaslatot a közgyűlés egyhangúlag elfogadta. A módosított alapszabályok kimondják azt is, hogy csak az a részvényes bír a közgyűlésen szavazati joggal, akinek legalább öt részvénye van.

hető meg, hogy a vállalat közgyűlése a nagy részvényesek gyűlésévé váljon. Eppen ezért szükségesnek tartják, hogy meghatározzák egy-egy részvényes szavazatának számát és ez az intézkedés nincsen tekintettel arra, hogy valamelyik részvényesnek hány részvénye van a vállalatban. Eddig ugyanis előfordult az is, hogy voltak részvényesek, akik a közgyűléseken öt, sőt tízezer szavazatot is képviseltek. A módosított alapszabályok kimondják azt is, hogy csak az a részvényes bír a közgyűlésen szavazati joggal, akinek legalább öt részvénye van.

## Új állami költségvetés bevételei érdekében emelik fel a fogyasztási illetékeket és a forgalmi adó kulcsát

A költségvetési bizottság Antonescu pénzügyminiszter elnöke alatt tartott, amelyen a pénzügyminiszter részvételével az előkészítő munkálatok az ülésen bemutatották a különböző minisztériumok költségvetéseit, majd megbeszéltek az állami költségvetésről, amelyet négy részben terjeszt a parlament elé. Az egyik rész a

rendes költségvetés lesz, a másik a belföldi kölcsönből fedezendő hadseregfelszerelési költségvetés, a harmadik a rendkívüli költségvetés, amelynek jövedelmét a második belföldi kölcsön fogja képezni és végül a negyedik a belföldi adósságok rendezése érdekében összeállított rendkívüli költségvetés lesz. Ismertetes, hogy a pénzügyminiszter a költség-

vetési jövedelem emelése érdekében számos új adó nem bevezetését tervezte. Ezekről azonban Tatarescu miniszterelnök és Bratianu Dinu, a liberális párt elnökének közbenjárására most lemondtak. Elhatározták, hogy csupán a fogyasztási illetékeket és a forgalmi adó kulcsát fogják felemelni, ezenkívül az adómentes jövedelem összegét huszezer leiről tízezer leire leszállítják. Módosítani fogják az egyenes adózásra vonatkozó törvényt is. A módosítás értelmében az egyes adók nemfizetése miatt felvett jegyzőkönyv elleni felelősség nem fogja fel függeszteni a kifogásolt adó fizetését a bíróságok döntéséig, úgy amint ez eddig volt, hanem a követelt adót mindenképpen meg kell majd fizetni.

**Lanyha a gabonapiac.** A bányászati gabonapiac irányzata továbbra is lanyha és kereslet hiányában az üzleti forgalom szinte szűn. A piaci árak a következők: bányászati buza 76 kilós 395, torontáli buza 78 kilós 400, tengeri 200, zab 275, takarmányárpa 275, tavaszi árpa 300, korpá 230, takarmányliszt 245—250, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 600, nagymalmi liszt 630, muharmag 420, tökmag 520 és napraforgómag 320 lei száz kilónként.

**Hivatalos valutaárfolyamok.** A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgás 23.50—23.80, angol font 475—485, olasz líra 8.80—9.20, dollár 99—110, német márká 38—40, holland forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50.

A munkakamara köréből. Róth Ottó dr. ügyvéd, a munkakamara jogügyi osztályának eddigi vezetője, ezen állástól megvált. Helyébe értesítésünk szerint Coman Liviu dr. ügyvéd került. Coman Liviu közeli rokona Coman Agoston főpolgármesternek.

## Mozi

### Elkészült a Capitol

A tatarozott, rendbehozott Capitol mozgó közel egy évi szünetelés után tegnap ismét átadták rendeztetésének. Az egybegyűlt közönség ugyan némi szorongással nézett eleinte a magasságba, ahonnan tavalylezakadt a tető, de csakhamar elmúlt a félelem és mindenki az idény szenzációs filmjére — a Bál a Savoyban — figyelt fel, amelyet igen szerencsés kézzel bemutató előadásul választott az igazgatóság. Ebben a filmben a legkedveltebb művészek és művésznők Alpar Gitta, Bársony Rózsi, Bresarsart, Járay és Stettner szerepelnek együtt és a rendezés a legszin pompásabb, leggazdagabb, amivel csak revü művészet szolgálhat. Zenében, táncban és kiállításban egyaránt legnagyobb szenzációkkal szolgál ez a film, amely valóban alkalmas arra, hogy visszacsábítsa a közönséget a már ugyszólván elfelejtett Capitol-moziba

Vasárnap, március 17 és hétfő március 18.  
Apolló-mozi: Jön a cirkusz.  
Capitol-mozi: Bál a Savoyban.  
Forum-mozi: Ördögös feleség.  
Select-mozi: Szicíliai szerelem.

# EGHY GHYSSA és csoportjának klasszikus táncestélye április 13-án a színházban

## A Bánsági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Irtta: KUBÁN ENDRE

...ülönben is megállapította magában: — Minek akarjak annak a szerencsétlennek a titkára jutni? Ha akarta volna, hogy tudjam, minek hívják, megmondta volna. De még a halála előtt sem tartotta fontosnak kiletét elárulni. Maradjon hát ismeretlen ezentul is. Szeretettel és ával fogok mindig rá gondolni. Kilepott a kávémerésből. — Csébe jutott, hogy megint nincsen leve. Jó lesz tehát egy kis esomaghordás után nézni a pályaudvaron. — Erre is az öngyilkos tanította, akár egyébre is, aminek hasznát látta egy inségében. Felsőhájtott: — Utolsó cselekedetével talán megart tanítani arra is, hogy miképpen szabaduljak ki az élet rabságából, ha ár nem bírom tovább. Azonban bírta még. Az ember sokkal több nyomorúságot szenvedést, nélkülözést bír el, semmint gondolni lehetne. Kondoros is tovább morzsolgatta az etet. Borzalmasan hideg volt a tél, de azért rendszerint naponta akadt valami szegény kereset, amely éppen annyira volt elég, hogy ne haljon éhen. Előfordult az is, hogy olyik napon ez a nyomorúságos kereset is elmaradt. Olyankor koplalt.

Ejszakára azonban mindig talált helyet, ahol meghuzódjék. Ha nem volt semmi pénze, akkor a pályaudvar várótermét használta hálósobának. A snapszbutikban is meghált néha.

Hanem a hid alatt nem tudott többé aludni.

Volt ugy, hogy megindult a hid felé, hogy a hidfő alatti fülkék valamelyikében töltsé az éjszakát. De amikor a hid közelébe ért, megborzadt. Olyankor mindig ott látta a parton fekiúdni szerencsétlen barátjának vizes hulláját, amint a csákyás emberek éppen kihuzták a habokból.

Olyankor aztán nem tudott tovább menni és visszafordult.

Néhányszor megismétlődött vele ez az eset.

Később aztán messziről elkerülte a hidnak még a környékét is.

Egyszer aztán megpróbálkozott a város által tartott éjjeli menedékhelyel is.

Tudta, hogy az a város külső részének egyik széles utcájában van.

Az esti órákban már ott járkált abban az utcában. Várta, amíg feltűnének a menhelyi rendes vendégei. Egy ilyen csoporthoz akart csatlakozni, hogy azután azokkal együtt settenkedjék be.

Gondolta, hogy ha nagyobb tömeg

nyomul be egyszerre a menhelyre, akkor egy emberrel kevesebb ideig foglalkoznak a bejáratnál. Már pedig azt akarta, hogy vele minél kevesebbet foglalkozzanak.

A dolog elég simán ment.

A menhely kapujában városi ember állott.

Sorra megnézte az embereket, akik oda beléptek. A legtöbbjét már ismerte. Amikor azok köszöntek, rendszerint mindegyikhez volt valami barátságos szava.

— No, Jóska bácsi, megjött maga is, — mondta egy bozontos bajuszu öreg embernek — remélem, jól töltötte a napot. Látom, hogy egészen jól van.

Az öreg ember derüs arca széles mosolyra húzódik:

— Olyan vagyok én már, kérem, mint a hurka bőre, amelyikből az egerek már kilopkodták a húst.

És megy nevetve befelé.

A gondnok már közbe egy-egy megjegyzéssel három-négy más embert is bebocsátott. Egy nyakigláb hosszú legényre rászólt:

— Ejnye, Márton, hát megint ebben az ócska gunyában vagy? Hol van az a ruha, amelyet három nap előtt ajándékozott neked egy egyesületi hölgy?

— Eladtam a ruhát, mert hiszen élni csak kell valamiből. Meg aztán nem való nekem olyan elegáns ruha. Ha abban mennék kéregetni, kiröhögnének mindenütt.

Azoktól, akik már rendes látogatók a menhelynek, a gondnok nem kéri az igazolványt, hanem néhány kurta szó kísé-

retében bebocsátja őket.

Végre Kondorosra került a sor.

A gondnok ránéz:

— Maga még nem volt itt.

— Nem.

— Van igazolványa?

— Van, kérem.

Benyult a zsebébe és az igazolványt, amelyet a belső zsebében levő iratok közül még a délután folyamán kihalászott és elkülönített, kihuzta és a gondnok felé tartotta.

Az átvette az igazolványt és belenézett.

Az igazolvány Kondoros István banktisztviselő névre volt kiállítva.

— Leépítették? — kérdezte a gondnok olyan halkán, hogy azt a kérdezőtlen kívül más nem is hallhatta.

— Igen.

— Mikor?

— Már több mint két éve.

A gondnok nem kérdezett többet. Tisztaban látott mindent. Nem Kondoros volt az első intellektuel, aki bebocsátást kért a menhelyre.

Visszaadta az igazolványt.

— Rendben van. Tessék bemenni.

Odabent kellemes meleg fogadta.

Mielőtt még alaposan szétnézhetett volna, már hallotta is a személyzet utasítását:

— Bemenni a vetkőzöbe, kiadni a ruhát fertőtlenítésre és fűrdőni!

Hamar tájékozódott, csak követnie kellett azokat, akik előtte léptek be.

(Folyt. köv.)

## Apróhirdetések

### Házasság

**Fiatal özvegyasszony**  
nyugdíjképes 40 év körüli férfi ismeretsé-  
gét keresi házasság céljából. Teljes című le-  
veleket a kiadóba kérek „Van egy kis hozom-  
mány is” jellegre. (2456)

### Hölgyeim és uraim!

Örök boldogságot biztosít **Barbes** házassági információs irodája. Telefon  
22-80 „Belgiana” üzletben, I., Eminescu 6.  
(2285)

### Alkalmazás

#### Kaucióképes

helyiképviseelő Bucurestibe, jól bevezetett  
cég részére keresetlik. Ajánlatokat „Sür-  
gős” jellegre a kiadó továbbít. (2284)

#### Tanoncokat

ügyes, erős, egészségesekeket fizetéssel fel-  
vez „Vulcan” gépműhely, Timisoara IV.,  
Str. Gh. Pop de Basesti 14. (2280)

### Jobb helyiügynököt

ki nőifodrászokkal dolgozik, bevezet-  
tett cikk képviselőre **keresek**.  
Ajánlatot személyi adatokkal „Ren-  
tabilis” jellegre RUDOLF MOSSE  
hirdetőirodába Oradea, Parcul  
6 kérek.

### Állást keres

#### Agilis fiatalnő

aki több nyelvet beszél, bármint elhelyez-  
kedést keres, akár üzletben, vagy irodában.  
Cím a kiadóban. (2457)

#### Kifutó

megbízható, állást keres. Cimeket „Bicik-  
lim van” jellegre a kiadóba kérek. (1949)

### Adás-vétel

#### Ház eladó.

Modern, befejezetlen villaszerű ház, 3 szoba,  
konyha, elő- és fürdőszoba, veranda, a ház  
alatt pince, melléképületek. Kert idősebb  
fákkal. A hatos villamos megállónál. III.  
ker., Str. Carpati 33 szám, a Turul-házak  
mellett. (2271)

#### Hat jó család méh

két hármast kaptárban, eladó. Laner Rudolf,  
V. ker., Str. Radu Rosetti 43 (2273)

#### Eladó

egy Fordson-ek és három darab 200 literes  
benzin hordó. Kiss Gábor, Mosnita-noua 24.  
(2275)

#### Eladó

1/2 holdas privát háztelek, II. ker., Alea Jan-  
darmilor 20. Közelebbit: Kocsuba, Temes-  
vári Bank. (2276)

#### Mintaszérien berendezett gyógyszertár

bánati német nagyközségben a tulajdonos  
előrehaladott kora miatt sürgősen eladó.  
Szükséges tőke: 750.000 lei. Bővebbet: Kar-  
dosnál. IV. ker. Str. Ion Ghica 2 sz. (2277)

### A legszebb hálók és ebédő: csak a

Telefon **SIEBOLD**  
6-99  
butorgyárban  
Timisoara II., Strada Telegrafului 22

#### Angol szövettől készült

frakk és szmoking garnitúra nadrággal,  
mellénnyel, kifogástalan állapotban, 2200  
leiert eladó, csak közvetlen vevőnek. Dél-  
előtt 11—12-ig, délután 5—6-ig. II., Str.  
Titu Maiorescu 11. (2187)

#### Eladó

zürke angol tavaszi kosztüm közép-  
termetű, kifogástalan állapotban. IV., Str. I. Bra-  
tianu 29, III. em. 2. ajtó. (2259)

#### Cukorborsó

májusi, legkorábbi, prima minőségben 950  
leiert q-ként kapható. Scharff Gyula gazda-  
ságában, Rauti, jud. Timis-Torontal. (2278)

### Bakás

#### Szépen butorozott

tágas szoba, fürdőszoba használatlalt, uri-  
saládnál, magányos urnak vagy egyedül-  
álló hölgynek kiadó, — esetleg teljes ellá-  
tással. Cím a kiadóban. (1684)

#### 3 szobás

modern lakást sürgősen keresek azonnalra,  
a Piata Bratianu közelében. Cím a kiadó-  
ban. (1685)

#### 3—4 szobás

modern lakást, esetleg magányos villát,  
bérbe keresek május 1-re. Cimeket „I. ke-  
rülethez közel” jellegre a kiadóba kérek.  
(1686)

#### 3 szobás

modern lakás, a IV. kerület központjában,  
Mircea Voda-utca 6 szám alatt, kiadó. Kö-  
zelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodá-  
jában, I. ker., Str. Lovovici Papneveldei bér-  
ház, I. em., vagy a háztulajdonosnát  
(1687)

#### Teljesen modern

4 szobás utcai lakás kiadó. Brück, IV. kerü-  
leti piacon, Strada Fröbl 40. (2270)

### A Centrum Házak r.-t.

(volt Löffler A) épületében a III.  
emeleten egy újonnan renovált

### 4 szobás modern lakás

kiadó. Bővebbet a **Temesvári  
Banknál**.

#### Modern kétszobas

fürdőszobás lakás, összes melléképületek-  
kel, május 1-re kiadó. IV., Fröbl-utca 33.  
(2264)

#### 3 és 5 szobás lakások

Bánati-házban, 2 szobás irodahelyiség az I.  
emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Kossak-  
házban a földszinten, azonnal kiadó. Bőveb-  
bet Temesvári Bank, házigondnokságnál.  
(213)

#### Kiadó

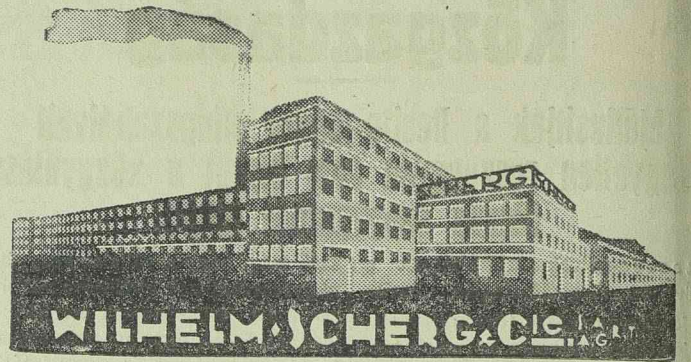
különbejárattal, csinos, világos butorozott  
szoba, azonnal vagy március 1-re. III., Piata  
Asanesti 5, I. em. 8. (2283)

#### Modern 3 szobás

utcai lakás (új épület), szép fürdőszobával,  
etc., a 3. villamos megállójától alig egy pár  
lépcsőnyire, május 1-re kiadó. III., Str. Me-  
morandului 4. sz. (2257)



**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen



**WILHELM SCHERG & Co. AG**

### A tavaszi idényre

dus választékban, iz-  
léses és jutányos áru

**női és férfi-  
divatszövetek**

érkeztek. Megtekinthető  
vételkényszer nélkül  
kerakatunkban

**Timisoara, Str. Alba Iulia**  
a Hotel Ferdinand közelében

### Különléte

#### Budapest és Bécsbe

vasárnap, március 17-én utazom, mindenne-  
mű megbízásokat a Pinkertonboy-nál le-  
het leadni. (2282)

Róm. kat. Egyházközség Timisoara IV.

## Hirdetmény

A Timisoara IV., róm. kat. Egyház-  
község t. tagjai ezennel értesítettek,  
hogy az egységes és kötelező, miniszteri-  
leg jóváhagyott egyházközségi alapsza-  
bályok 55. cikke értelmében az adóki-  
vetőbizottság által egyénenként megállá-  
pított egyházközségi adókiutak köz-  
szemlére vannak kitéve f. hó 18-tól be-  
zárólag f. é. április 4-ig, az egyházköz-  
ség hivatalos helyiségében (új iskola  
épület) a hivatalos órák alatt d. e. 9—  
12 és d. u. 15—18 óráig.

Az alapszabályok 39. cikke értelmé-  
ben a megadóztatás elleni felszólamlá-  
sok a fentjelölt időpontban és helyen  
írásban benyújtandók a felszólamlási  
bizottsághoz. A betekintés gyorsabb le-  
bonyolítása érdekében felkértnek a  
t. tagok, hogy utolsó adónyugtájukat  
elhozzák.

Timisoara, 1935 március 16.

**Az elnökség.**

## Merano szállod

Budapest, IV., Bécsi-utca 2  
Telefon: 81-4-94 és 81-3-96

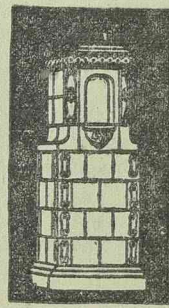
Igen mérsékelt áru szobák!  
Olcsó panzió-rendszer  
tetszésszerű beosztásban!

Töltsd nálunk tavasszal néha  
feledhetetlenül szép napot a vilá-  
ghírű budapesti Belváros szívé-  
ben! Belvárosi nivó —  
polgári árak!

ELŐZEMEN ELŐ

A DELI HIRLAP

### Cserépkályha



szükségletét, ha  
előnyösen akarja  
beszerezni, akkor  
bizalommal for-  
duljon a garancia-  
képes kipróbál-  
céghez

**TURI  
GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó

Fabrica, Calea Dorobanilor 26. A házam  
előtt 7-es villamos megálló! (mivel üzle-  
temet felosztaltam, eladásomat kizárólag  
ezen címről eszközölöm) / Átalakításokat  
és javításokat a legelőnyösebben esz-  
közölök.